



אֲשֶׁר מִנְחַלְתָּהּ וּבָךְ וְשִׁמְטָהּ  
 ingkang saking-warisan-panjenengan saking-panjenengan Lan-panjenengan-badhé-ucul  
[H5159](#) [H8058](#)

וְהַעֲבַדְתִּיךָ לָךְ נִתְּתִי  
 lan-Kawula-badhé-ndamel-panjenengan-ngladosi dhateng-panjenengan; Kawula-paringaken  
[H5647](#) [H5414](#)

כִּי יִדְעָתָּ לֹא אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ אֵיבִיךָ אֶת  
 latu amargi panjenengan-tepang; mboten ingkang wonten-ing-tanah mengsah-panjenengan  
[H3045](#) [H3808](#) [H0776](#) [H0341](#) [H0853](#)

עוֹלָם עַד- בְּאֶפְי קַדְחָתָם אֵשׁ  
 badhé-murub. salaminipun ngantos wonten-ing-duka-Kawula; sampun-panjenengan-nyalakaken  
[H5769](#) [H5704](#) [H0639](#) [H6919](#) [H0784](#)

תִּיגָקֵד : ס  
 —  
[H3344](#)

Sira bakal kelangan tanah-pusakanira kang wus Sunparingake marang sira lan Ingsun bakal ndadekake sira dadi bature mungsuhi ana ing nagara kang durung sira sumurupi, amarga ing sajroning bebenduningSun genine wus murub kang bakal mulad-mulad ing salawase.”

יִבְטַח אֲשֶׁר הַגָּבֵר אָרִוּר יְהוָה אָמַר וּכְה  
 pitados ingkang tiyang-kakung Kenging-ipuk Yéhuwah: ngandika Mekaten  
[H0982](#) [H1397](#) [H0779](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

יְסוּר יְהוָה וּמִן- זָרְעוֹ בְּשָׂרַ וְשָׁם בְּאֶרֶם  
 kesah Yéhuwah lan-saking lengen-nipun, daging lan-ndamel dhateng-manungsa,  
[H5493](#) [H3068](#) [H2220](#) [H1320](#) [H0120](#)

לְבוֹ :  
 manah-nipun.

Mangkene pangandikane Sang Yehuwah: “Kena ing ipat-ipat wong kang ngandelake marang manungsa lan karosane dhewe, sarta kang atine ngadoh saka Sang Yehuwah!

וְלֹא כְּעֶרְבָה כְּעֶרְעָר וְהִיָּה  
 lan-mboten wonten-ing-ara-ara-samun, kados-taneman-garing Lan-piyambakipun-dados  
[H3808](#) [H6160](#) [H6176](#) [H1961](#)

תַּרְרִים וְשָׁבַן טוֹב יְבוּא כִּי יִרְאֶה  
 panggenan-garing lan-badhé-manggen sae; rawuh manawi badhé-sumerep  
[H2788](#) [H7931](#) [H0935](#) [H7200](#)

ס : תִּשָּׁבּ וְלֹא מְלַחָה אֶרֶץ בְּמִדְבָּר  
 — dipunengoni. lan-mboten — tanah wonten-ing-ara-ara-samun,  
[H3427](#) [H3808](#) [H4420](#) [H0776](#)

Dheweke bakal kaya rerungkudan brindhil ing ara-ara samun, ora bakal ngrasakake tekaning kaanan kang becik; bakal manggon ing tanah garing ing pasamunan, ing tanah asin kang suwung.

יְהוָה יְהוָה בְּיַהוָה יִבְטַח אֲשֶׁר הַגָּבֵר בְּרִוּךְ  
 Yéhuwah lan-dados dhateng-Yéhuwah, pitados ingkang tiyang-kakung Binerkahan  
[H3068](#) [H1961](#) [H3068](#) [H0982](#) [H1397](#) [H1288](#)

מִבְּטָחוֹ :  
 pangajeng-ajeng-nipun.  
[H4009](#)

Binerkahan wong kang kumandel marang Sang Yehuwah, lan pangarep-arepe marang Sang Yehuwah!

וְעַל-	מִים	עַל-	שְׁתוּל	וּכְעֵץ	וְהָיָה	8		
lan-wonten-cèlak	toya,	wonten-cèlak	ingkang-ditanem	kados-wit	Lan-piyambakipun-dados			
	<a href="#">H4325</a>		<a href="#">H8362</a>	<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H1961</a>			
חֵם	יָבֵא	כִּי-	(וְרֵאָה)	[וִירָא]	וְלֹא	וְשָׂשׂוּי	וְשָׁלַח	וְיִבְלֵ
benter,	rawuh	manawi	badhé-sumerep	[ajrih]	lan-mboten	oyod-nipun;	njalari	lèpèn
<a href="#">H2527</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8328</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H3105</a>
וְדָאָג	לֹא	בְצֻרָת	וּבְשָׁנָת		רַעְיָן	עֲלָהוּ	וְהָיָה	
badhé-kuwatos,	mboten	paceklik	lan-wonten-ing-taun		ijem;	ron-nipun	lan-dados	
<a href="#">H1672</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1226</a>	<a href="#">H8141</a>			<a href="#">H5929</a>	<a href="#">H1961</a>	
				מַעֲשׂוֹת	וְיָמִישׁ	וְלֹא		
				woh.	saking-ndamel	badhé-kendèl	lan-mboten	
				<a href="#">H6529</a>		<a href="#">H4185</a>	<a href="#">H3808</a>	

Dheweke bakal kaya wit kang tinandur ana ing pinggiring banyu, kang oyod-oyode mrambat ing pinggiring kali, lan kang ora ngalami tekane panas sumelet, godhonge ajeg ijo, ora samar ing mangsa ngerak lan tanpa kendhat metokake woh.

מִי	הוּא	וְאֵנֶשׁ	מִכֹּל	הַלֵּב	עֵקֶב	9
sinten	punika;	lan-sakit-sanget	langkung-tinimbang-sedaya,	manah	Licik	
<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0605</a>	<a href="#">H3605</a>			
					וְדַעְנוּ:	
					saged-mangertosi?	
					<a href="#">H3045</a>	

Ati iku culika banget, luwih culika katimbang apa bae, atine wis kaya watu: sapa kang bisa nyumurupi kaanane?

וְלִתָּהּ	כְּלִיֹּת	בְּתֵן	לֵב	חֶקֶר	וְהָיָה	אֲנִי	10
lan-kanggé-maringi	ginjel;	ingkang-nguji	manah,	ingkang-nliti	Yéhuwah	Kawula	
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3629</a>	<a href="#">H0974</a>		<a href="#">H2713</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>	
ס	מַעֲלָיו:	כַּפְרִי	(כְּדָרְכָיו)	[כְּדָרְכוֹ]	לְאִישׁ		
—	tumindak-nipun.	miturut-woh	miturut-margi-nipun,	[miturut-margi-nipun]	dhateng-tiyang		
	<a href="#">H4611</a>	<a href="#">H6529</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H0376</a>		

Ingsun, Yehuwah, kang niti-priksa ati, kang ndadar batinng manungsa, lan banjur males marang saben wong, kang timbang karo polah-tingkahe, lan wohing panggawene.”

עֲשֵׂה		וְלֹא	וְלֹא	דְּנִר	קָרָא	11
punika-tiyang-ingkang-ndamel		nglairaken,	lan-mboten	ingkang-ngerami	Manuk-puyuh	
		<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1716</a>	<a href="#">H7124</a>	
[וּמִן]	בְּתֻצִי		בְּמוֹשָׁפֵט	וְלֹא	עֲשֵׂר	
[dinten-dinten-nipun]	wonten-ing-tengah-tengahing		kaliyan-kaadilan;	lan-mboten	kasugihan	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2677</a>		<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6239</a>	
וְהָיָה	וּבְאֵתְרֵתוֹ	וְעִזְבֹּנִי	(וּמִיּוֹ)			
badhé-dados	lan-wonten-ing-pungkasan-nipun	badhé-nilar-piyambakipun,	dinten-dinten-nipun			
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0319</a>		<a href="#">H3117</a>			
					וְנִבְלֵ:	
					tiyang-bodho.	
					<a href="#">H5036</a>	

Kayadene ayam-alas kang ngengremi dudu endhoge, mangkono kaanane wong kang ngeruk bandha, kanthi patrap kang ora kalal; nalika nedheng-nedhenge umure, bakal koncatan sakabehe, temah ing wekasaning umure kesuwur dadi wong gemblung.

מקדשנו: מקום מראשון מרום כבוד כסא 12  
 padaleman-suci-kawula. panggenan saking-wiwitan; inggil kamulyan, Dhampar  
[H4720](#) [H4725](#) [H7223](#) [H4791](#) [H3519](#) [H3678](#)

Dhuh Dhamparing kamulyan, ingkang luhur wiwit kina-makina, Padaleman Suci kita!

עזבך יהוה ישראל מקנה 13  
 ingkang-nilar-Panjenengan sedaya Yéhuwah, Israèl, Pangajeng-ajeng-nipun  
[H3605](#) [H3068](#) [H3478](#)

יכתבו בארץ (יסורי) [ינגקא-נינגקיר] יבשו  
 badhé-kaserat, wonten-ing-siti lan-ingkang-nyingkir [ingkang-nyingkir] badhé-kawirangan;  
[H3789](#) [H0776](#) [H5494](#) [H3249](#) [H0954](#)

ס יהוה: את חיים מקור עזבו כי  
 — Yéhuwah. inggih-punika gesang, toya sumber piyambakipun-sampun-nilar amargi  
[H3068](#) [H0853](#) [H4325](#) [H4726](#)

Dhuh Sang Yehuwah, Pangajapipun Israel, sadaya tiyang ingkang nyingkur Paduka temtu kawirangan. Para tiyang ingkang sami nyimpang saking Paduka, badhe kasirnakaken saking nagari, amargi sami nilar tukung toya gesang, inggih punika Sang Yehuwah.

הושיעני וארפא יהוה רפאני 14  
 kawula-wilujengaken, supados-kawula-saras; Yéhuwah, Kawula-waratèn-naken,  
[H3467](#) [H7495](#) [H3068](#) [H7495](#)  
 אתה: תהלתי כי ואושעה  
 punika-Panjenengan. pangalembana-kawula amargi supados-kawula-wilujeng;  
[H8416](#) [H3467](#)

Dhuh Sang Yehuwah, kawula mugè Paduka sarasaken, temah kawula badhe saras; kawula mugè Paduka wilujengaken, temah kawula badhe wilujeng, amargi Paduka punika pepujan kawula!

יהוה דבר איה אלי אמרים הנה 15  
 Yéhuwah? pangandika-nipun 'Wonten-pundi dhateng-kawula: matur piyambakipun Lah  
[H3068](#) [H1697](#) [H0346](#) [H0413](#) [H0559](#) [H1992](#) [H2009](#)

נא: יבוא  
 samenika!' Mugè-rawuh  
[H4994](#) [H0935](#)

Lah, tiyang punika sami wicanten dhumateng kawula: "Ana ing ngendi pangandikane Sang Yehuwah iku? Cikbene saiki teka!"

ויום אחריך מרעה ואצתי לא ואני 16  
 lan-dinten ngetut-Panjenengan, saking-dados-pangen enggal-enggal mboten Lan-kawula  
[H3117](#) [H0213](#) [H3808](#) [H0589](#)

שפתי מוצא ידעת אתה התאיתי לא אנוש  
 lathi-kawula Wiyosing mirsa. Panjenengan kawula-pepinginan; mboten kasangsaran  
[H8193](#) [H4161](#) [H3045](#) [H0183](#) [H3808](#) [H0605](#)

תיה: פניך נכח  
 dados. pasuryan-Panjenengan wonten-ing-ngajeng  
[H1961](#) [H6440](#) [H5227](#)

Ewasamanten kawula boten nate ngajap dhumateng Paduka supados ndhatengaken bilai, kawula boten ngajeng-ajeng dhatengipun dinten karibedan; inggih Paduka punika ingkang nguningani punapa ingkang medal saking lambe kawula, sadaya kabeyer wonten ing ngarsa Paduka.

מַחְסֵי- לְמַחְתָּהּ לִי תְהִיָּה- אֵל- 17  
 pangungsèn-kawula kanggé-kagol; kanggé-kawula dados Sampun-ngantos  
[H4268](#) [H4288](#) [H1961](#) [H0408](#)

רְעָה: בְּיוֹם אֶתָּה  
 piawon. wonten-ing-dinten punika-Panjenengan  
[H3117](#)

Paduka sampun ngantos dados pagiris tumrap kawula, Paduka punika dados pangauban kawula ing dinten bilai.

אֲנִי אֲבָשָׁה וְאֵל- רָדְפִי יִבְשׁוּ 18  
 kagol kawula-kawirangan; lan-sampun-ngantos ingkang-ngoyak-kawula, Kawirangan  
[H0589](#) [H0954](#) [H0408](#) [H7291](#) [H0954](#)

הִבִּיא אֲנִי אֶתְּהָהּ וְאֵל- הִמָּה יִתְּתוּ  
 dinten dhateng-piyambakipun rawuhaken kawula-kagol; lan-sampun-ngantos piyambakipun,  
[H0935](#) [H0589](#) [H2865](#) [H0408](#) [H1992](#) [H2865](#)

ס וּמִשְׁנָה רְעָה יוֹם עֲלִיהֶם  
 — — — rempugaken-piyambakipun! karempugan lan-tikel-kaping-kalih piawon,  
[H7665](#) [H7670](#) [H4932](#) [H3117](#)

Para tiyang ingkang sami mbujeng kawula, kajengipun nandhang wirang, nanging kawula sampun ngantos kawirangan; kajengipun sami giris, nanging kawula sampun ngantos giris. Dintening bilai nempuha dhateng para tiyang punika, saha sami Paduka sirnakna ngantos tikel.

בְּשַׁעַר וְעַמֻּדָתָּהּ הַלֵּךְ אֵלַי יְהִיָּה אָמַר כֹּה־ 19  
 wonten-ing-gapura lan-jumenenga Tindaka dhateng-kawula: Yéhuwah ngandika Mekaten  
[H8179](#) [H5975](#) [H1980](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

יְהוּדָה מַלְכֵי בֹן יִבְאוּ אֲשֶׁר (הָרַעַם) בְּנֵי-  
 Yehuda, para-raja piyambakipun dipunlebeti ingkang rayat, [rayat] para-putra  
[H3063](#) [H4428](#) [H0935](#) [H5971](#)

יְרוּשָׁלַם: שַׁעְרֵי וּבְכָל בֹן יִצְאוּ וְאֲשֶׁר  
 Yerusalem. gapura-gapura lan-wonten-ing-sedaya piyambakipun; dipunmedali lan-ingkang  
[H3389](#) [H8179](#) [H3605](#) [H3318](#)

Mangkene pangandikane Sang Yehuwah marang aku: "Sira lungaa lan ngadega ana ing Gapura Anak Rakyat, kang diliwati mlebu metu dening raja-raja ing Yehuda, apadene ing sakehing gapura ing Yerusalem.

מַלְכֵי יְהוּדָה דְּבַר- שְׁמִעוּ אֲלֵיהֶם וְאֶמְרָתָּהּ 20  
 para-raja Yéhuwah, pangandika-nipun 'Mirengna dhateng-piyambakipun: Lan-dhawuha  
[H4428](#) [H3068](#) [H1697](#) [H8085](#) [H0413](#) [H0559](#)

יְרוּשָׁלַם יִשְׁבִי וְכָל יְהוּדָה וְכָל- וְכָל- יְהוּדָה  
 Yerusalem, ingkang-manggen-wonten-ing lan-sedaya Yehuda lan-sedaya Yehuda  
[H3389](#) [H3427](#) [H3605](#) [H3063](#) [H3605](#) [H3063](#)

ס הַבָּאִים בְּשַׁעְרֵים הָאֵלֶּה: 19  
 — punika.' ing-gapura-gapura ingkang-mlebet  
[H0428](#) [H8179](#) [H0935](#)

Wong-wong iku padha sira dhawuhana mangkene: Dhuh para raja Yehuda, sakathahing tiyang Yehuda lan sakathahing tiyang Yerusalem ingkang mlebet medal langkung ing gapura punika! Sami mirengna pangandikanipun Sang Yehuwah!

21  
 זאל- lan-sampung-ngantos H0408  
 בנפשותיכם nyawa-panjenengan, H5315  
 השמרו 'Jagi-panjenengan H8104  
 יהוה Yéhuwah: H3068  
 אמר ngandika H0559  
 כה Mekaten H3541

בשערי ing-gapura-gapura H8179  
 והבאתם lan-lebetaken H0935  
 השבת Sabat, H7676  
 ביום wonten-ing-dinten H3117  
 משא momotan  
 תשא panjenengan-mbekta H5375

ירושלם:  
 Yerusalem.  
 H3389

Makaten pangandikanipun Sang Yehuwah: Sira padha diprayitna demi nyawanira! Aja memikul ing dina Sabat lan nggegawa iku ngliwati gapura-gapurane Yerusalem!

22  
 מבתיכם saking-griya-panjenengan  
 משא momotan  
 תוציאו panjenengan-medalaken H3318  
 ולא Lan-sampung-ngantos H3808

וקדשתם lan-sucekaken H6942  
 תעשו panjenengan-damel;  
 לא mboten H3808  
 מלאכה padamelan H4399  
 וכל- lan-sedaya H3605  
 השבת Sabat, H7676  
 ביום wonten-ing-dinten H3117

את אבותיכם: —  
 את leluhur-panjenengan.' H0853  
 צויתי dhateng H6680  
 כאשר Kawula-dhawuhaken  
 השבת kados-inkang H7676  
 יום Sabat, H3117  
 דinten H0853

Aja nggawa barang metu saka ing omahira ing dina Sabat lan aja nglakoni pagawean apa bae, nanging dina Sabat iku sira sucekna kaya kang wus Sundhawuhake marang leluhurira.

23  
 את- talingan-nipun; H0853  
 הטו nolehaken H5186  
 ולא lan-mboten H3808  
 שמעו piyambakipun-mirengaken, H8085  
 ולא Nanging-mboten H3808

שומע] lan-supados-mboten H8085  
 לבלתי mirengaken H1115  
 ערפם [mirengaken] H6203  
 את- supados-mboten H0853  
 ויקשו gulu-nipun, H7185  
 אזנם lan-nekadaken H0241

(שמוע) ובלתי קחת מוסר:  
 — piwulang. nampi  
 H4148 H3947 H1115 H8085

Ewadene para leluhurira padha ora ngrungokake, lan ora nggatekake, nanging padha nekad mbeguguk, temah ora ngrungokake lan ora gelem nampani pepeling.

24  
 נאם- pangandika-nipun H5002  
 אלי Kawula, H0413  
 תשמעון panjenengan-mirengaken H8085  
 שמע saestu-saestu H8085  
 אם- manawi  
 והיה Lan-dados H1961

הזאת punika H2063  
 העיר kutha  
 בשערי ing-gapura-gapura H8179  
 משא momotan  
 הביא mlebet-aken H0935  
 ולבלתי supados-mboten H1115  
 יהוה Yéhuwah, H3068

לבלתי nindakaken H1115  
 השבת supados-mboten H7676  
 יום Sabat, H3117  
 את- dinten H0853  
 ויקדש lan-nyucekaken H6942  
 השבת Sabat, H7676  
 ביום wonten-ing-dinten H3117

עשות- [wonten-ing-piyambakipun]  
 [בה] wonten-ing-piyambakipun  
 (בו) sedaya  
 כל- padamelan: H3605  
 — מלאכה: H4399

Samangsa sira ngrungokake dhawuhingSun kalawan temen-temen, -- makaten pangandikanipun Sang Yehuwah --, lan ora nggawa mlebu samubarang liwat gapura-gapuraning kutha iki ing dina Sabat, nanging nucekake dina Sabat lan ora nglakoni pagawean ing dina iku,

וְשָׂרִים lan-para-panggedhé <a href="#">H8269</a>	וּמִלְכִים para-raja <a href="#">H4428</a>	הַזֹּאת punika <a href="#">H2063</a>	הָעִיר kutha	בְּשַׁעְרֵי ing-gapura-gapura <a href="#">H8179</a>	וּבָאוּ Lajeng-mlebet <a href="#">H0935</a>
בְּרֻכָּב wonten-ing-krèta <a href="#">H7393</a>	וּרְכָבִים ingkang-nitih <a href="#">H7392</a>	דָּוִד Dawud, <a href="#">H1732</a>	כְּסָא dhampar <a href="#">H3678</a>	עַל- wonten-ing	יִשְׁבִּים ingkang-lenggah <a href="#">H3427</a>
יְהוּדָה Yehuda <a href="#">H3063</a>	אִישׁ tiyang <a href="#">H0376</a>	וְשָׂרֵיהֶם lan-para-panggedhé-nipun, <a href="#">H8269</a>	הֵמָּה piyambakipun <a href="#">H1992</a>	וּבְסוּסִים lan-wonten-ing-kapèl,	
לְעוֹלָם: salaminipun. <a href="#">H5769</a>	הַזֹּאת badhé-dienggeni <a href="#">H2063</a>	הָעִיר- punika	וְיִשְׁכָּה lan-kutha <a href="#">H3427</a>	יְרוּשָׁלַם Yerusalem; <a href="#">H3389</a>	וְיִשְׁבִי lan-ingkang-manggen-wonten-ing <a href="#">H3427</a>

gapura-gapura iku bakal kaliwatan para raja lan para panggedhe, kang bakal lungguh ing dhampare Dawud, padha nunggang kareta lan jaran: para ratu iku, para panggedhene, para wong Yehuda lan wong isine kutha Yerusalem. Sarta kutha iki bakal dienggoni ing wong ing salawase.

וּמְאַרְץ lan-saking-tanah <a href="#">H0776</a>	יְרוּשָׁלַם Yerusalem <a href="#">H3389</a>	וּמְסָבִיבוֹת lan-saking-sakubeng-ing <a href="#">H5439</a>	יְהוּדָה Yehuda <a href="#">H3063</a>	מֵעָרֵי- saking-kutha-kutha	וּבָאוּ Lan-rawuh <a href="#">H0935</a>
נֶגֶב Negeb, <a href="#">H5045</a>	וּמִן- lan-saking	הַהָרִים pagunungan <a href="#">H2022</a>	וּמִן- lan-saking	הַשְּׂפֵלָה dataran-andhap <a href="#">H8219</a>	וּמִן- lan-saking
וּלְבֹנָה lan-menyang <a href="#">H3828</a>	וּמִנְחָה lan-pisungsung-dhaharan <a href="#">H4503</a>	וְזֹבַח lan-sembelehan <a href="#">H2077</a>	עוֹלָה kurban-obaran	מִבְּכָיִם ingkang-mbekta <a href="#">H0935</a>	
	יְהוּוָה: Yéhuwah. <a href="#">H3068</a>	בַּיִת dhateng-Padaleman	תּוֹדָה pisungsung-pamuji-sokur <a href="#">H8426</a>	וּמִבְּכָיִם lan-ingkang-mbekta <a href="#">H0935</a>	

Para wong saka ing kutha-kuthane Yehuda lan saka ing panggonan-panggonan ing sakubenge Yerusalem, saka tanahe Benyamin, lan saka Dhaerah Tengger, saka ing pagunungan sarta saka ing Tanah Negeb, kanthi nggawa kurban obaran, kurban sembelehan, kurban dhaharan lan menyan, ngaturake kurban pamuji sokur menyang ing padalemane Sang Yehuwah.

אֶת- dinten <a href="#">H0853</a>	לְקַדֵּשׁ kanggé-nyucekaken <a href="#">H6942</a>	אֵלַי Kawula <a href="#">H0413</a>	תִּשְׁמְעוּ panjenengan-mirengaken <a href="#">H8085</a>	לֹא mboten <a href="#">H3808</a>	וְאִם- Nanging-manawi
בְּשַׁעְרֵי Yerusalem <a href="#">H8179</a>	וּבָאוּ ing-gapura-gapura <a href="#">H0935</a>	מִשָּׂא lan-mlebet	שָׂאת momotan <a href="#">H5375</a>	וּלְבֵלְתֵי mbekta <a href="#">H1115</a>	הַשָּׂבֹת lan-supados-mboten <a href="#">H7676</a>
אֵשׁ wonten-ing-gapura-gapura-nipun, <a href="#">H0784</a>	וְהִצִּיתִי latu <a href="#">H3341</a>	הַשָּׂבֹת Kawula-badhé-nyalakaken <a href="#">H7676</a>	בְּיָוֶם Sabat: <a href="#">H3117</a>	יְרוּשָׁלַם wonten-ing-dinten <a href="#">H3389</a>	
פ	וְלֹא תִכְבֶּה: — <a href="#">H3518</a>	יְרוּשָׁלַם lan-mboten <a href="#">H3389</a>	אֲרָמְנוֹת Yerusalem <a href="#">H0759</a>	וְאֶכְלָה puri-puri <a href="#">H0398</a>	בְּשַׁעְרֵיהָ lan-badhé-ngentekaken <a href="#">H8179</a>

Balik samangsa sira padha ora ngrungokake dhawuhingSun lan ora nucekake dina Sabat lan memikul samubarang mlebu ngliwati gapurane Yerusalem ing dina Sabat, ana ing gapura-gapura kono Ingsun bakal ngurubake geni, kang bakal mangsa puri-puri Yerusalem nganti tapis, lan kang ora bisa sinirep.”